



■ "تجارة الأردن" و "اتحاد الغرف السورية": عودة قاطرة التجارة إلى سابق عهدها

موضحاً أن "المملكة تعتبر نقطة مركزية مهمة لسوريا بخصوص "الترانزيت" من خلال نقل البضائع والسلع لدول الخليج العربي، مثلما سوريا مهمة لتجارة الأردن للوصول للأسواق الأوروبية وتركيا ولبنان".

بدوره، أكد رئيس اتحاد غرف التجارة السورية محمد أبو الهدى اللحام، وجود رغبة قوية من الطرفين لتنمية وتعزيز العمل التجاري والصناعي بين البلدين الشقيقين، ودعم تطوره بشكل سريع يتناسب مع الامكانيات المتوفرة لديهما. مشدداً على أن سوريا مقبلة على تطور كبير الامر الذي يشكل فرصة امام الشركات الأردنية للاستفادة منها، مشدداً على ضرورة ازالة المعوقات التي تواجه حركة تنقل المركبات الخاصة والافراد بين البلدين بما ينعكس على حجم مبادلاتهما التجارية وتشجيع السياحة.

المصدر (صحيفة الدستور الأردنية، بتصرف)

اتفقت غرفة تجارة الأردن واتحاد غرف التجارة السورية، خلال اللقاء الاقتصادي الذي عقد بمقر غرفة تجارة الأردن بمناسبة الزيارة التي يقوم بها الوفد السوري إلى الأردن، على ضرورة تكثيف الجهود لتذليل العقبات التي تواجه حركة التجارة بين البلدين والدفع بها إلى مستوياتها التاريخية المعهودة.

وأكد رئيس غرفة تجارة الأردن نائل الكباريتي، أن "عودة قاطرة التجارة الأردنية-السورية إلى سابق عهدها يمثل مصلحة مشتركة لاقتصاد البلدين، خاصة وأن سوريا تمثل شرياناً تجارياً مهماً للمملكة، وتتسبب تجارتها عبر أراضيها إلى أوروبا والعديد من الدول المحيطة سواء لجهة التصدير أو الاستيراد أو الترانزيت". وأشار إلى "ضرورة توثيق العلاقات بين مؤسسات القطاع الاقتصادي، والعمل على إزالة المعوقات التي تواجه تجارة البلدين"، مؤكداً أن "التبادل التجاري بين سوريا والأردن متواضع جداً، ما يتطلب بذل المزيد من الجهد لرفعه لمستويات تلي الطموحات"،

■ "JOCC" & "Federation of Syrian Chambers": The Return of the Trade Engine to its Former Time

The Jordan Chamber of Commerce and the Federation of Syrian Chambers of Commerce agreed, during the economic meeting held at the headquarters of the Jordan Chamber of Commerce on the occasion of the visit of the Syrian delegation to Jordan, on the need to intensify efforts to overcome the obstacles facing the trade movement between the two countries and push it to its historical levels.

The Chairman of Jordan Chamber of Commerce, Nael Al Kabariti, affirmed that "the return of the Jordanian-Syrian trade locomotive to its previous era represents a common interest for the two countries' economies, especially since Syria represents an important trade artery for the Kingdom, and its trade flows through its lands to Europe and many surrounding countries, whether in terms of export, import or transit". Al Kabariti pointed to "the necessity of strengthening the relations between the institutions of the economic sector, and working to remove the obstacles facing the trade of the two countries," emphasizing that "the trade exchange between Syria and Jordan is very modest,

which requires exerting more effort to raise it to levels that meet the aspirations," adding that "the Kingdom is an important central point for Syria regarding "transit" through the transfer of goods and commodities to the Arab Gulf states, just as Syria is important for Jordan's trade to reach European markets, Turkey and Lebanon."

In turn, Mohamed Abou El-Hoda El-Lahham, the president of the Federation of Syrian Chambers of Commerce, stated that there is a strong desire on both sides to develop and enhance commercial and industrial work between the two brotherly countries, and to support its rapid development commensurate with the capabilities available to them. Stressing that Syria is on the verge of a major development, which constitutes an opportunity for Jordanian companies to benefit from it, stressing the need to remove obstacles facing the movement of private vehicles and individuals between the two countries, which is reflected in the volume of their trade exchanges and the encouragement of tourism.

Source (Ad-Dustour Newspaper-Jordan, Edited)

السعودية: تراجع احتياطات النقد الأجنبي بسبب تهويل الواردات

أوضح محافظ البنك المركزي السعودي فهد المبارك، أن "التراجع الأخير لاحتياطات النقد الأجنبي، يرجع لأسباب منها الفجوة الزمنية بين مدفوعات الواردات ودخل الصادرات".

وقال: "انتعاش أنشطة الاستيراد، التي سجلت مستوى متدنياً في مايو (أيار) 2020، سبق تعافياً في قيمة الصادرات. وهذه التغيرات متوقعة في ظل التداعيات الاقتصادية الاستثنائية على مدى 18 شهراً مضت مع عودة الظروف الاقتصادية لتتقرب أكثر من وضعها الطبيعي".

وأكد المبارك أن "هبوط الاحتياطات خلال الشهرين الماضيين يرجع بصفة أساسية إلى تمويل انتعاش الطلب على الواردات التي تضررت من الجائحة، في حين يؤدي تقدم



أو تأخر دخل النفط (من الضرائب والتوزيعات) لشيء من التذبذب في مستوى احتياطات البنك المركزي".

وهبط صافي الأصول الأجنبية للبنك المركزي، ثمانية مليارات دولار عنه قبل شهر إلى 436 مليار دولار في إبريل (نيسان)، مسجلاً أقل مستوى فيما يزيد على عشر سنوات، ثم عاود التراجع في مايو (أيار)، بحسب أحدث بيانات البنك المركزي، إلى حوالي 433 مليار دولار. وبدأ التراجع مفاجئاً في ضوء تعافي أسعار النفط، وهو

مرتبط بالتحويلات إلى صندوق الثروة السيادي، صندوق الاستثمارات العامة، الذي تلقى العام الماضي 40 مليار دولار من الاحتياطات لتمويل استثمارات.

المصدر (موقع CNBC عربي، بتصرف)

KSA: Decline of Foreign Exchange Reserves Due to Financing Imports

The Governor of the Saudi Central Bank, Fahad Almurbarak, explained that "the recent decline in foreign exchange reserves is due to reasons including the time gap between import payments and export income."

Almurbarak stated that "the recovery of import activities, which recorded a low level in May 2020, preceded a recovery in the value of exports. These changes are expected in light of the exceptional economic repercussions over the past 18 months, with the return of economic conditions to get closer to normal."

He also emphasized that "the decline in reserves during the past two months is mainly due to financing the recovery in demand for imports that were affected by the pandemic, while the progress or

delay of oil income (from taxes and distributions) leads to some fluctuation in the level of central bank reserves."

The central bank's net foreign assets fell by eight billion dollars from a month ago to 436 billion dollars in April, recording the lowest level in more than ten years, and then returned to decline in May, according to the latest central bank data, to about 433 Billion dollars. The decline seemed surprising in light of the recovery in oil prices, and it is linked to transfers to the sovereign wealth fund, the Public Investment Fund, which last year received \$40 billion in reserves to finance investments.

Source (CNBC Arabic Website, Edited)

مصر استقطبت 3.5 مليون سائح منذ بداية 2021

شددت نائبة وزير السياحة والآثار في مصر غادة شلبي، على أن "إيرادات القطاع السياحي بلغت بين 3.5 مليار و 4 مليارات دولار في النصف الأول من العام الحالي، في حين بلغ عدد السائحين الذين استقبلتهم البلاد نحو 3.5 مليون سائح".

وكانت إيرادات السياحة بلغت نحو 4 مليارات دولار مع نهاية عام 2020، أي بانخفاض قدره 70 في المئة من 13.03 مليار في العام السابق، وذلك بفعل جائحة "كوفيد - 19" التي ألحقت ضرراً شديداً في القطاع السياحي.

وتوقعت الوزيرة شلبي زيادة السائحين خلال الفترة المقبلة بين 45 و 60 في المئة، قياساً بالعام الماضي، مفسحة عن أن متوسط إنفاق السائح في الليلة الواحدة



يبلغ نحو 95 دولاراً.

وتسهم السياحة في مصر بما يصل إلى 15 في المئة من الناتج الاقتصادي، وهي مصدر رئيسي للنقد الأجنبي. وكانت مصر قد أغلقت الفنادق في مارس (آذار) عام 2020 بسبب جائحة كورونا، ثم أعادت فتحها بعد نحو شهرين بنحو 25 في المئة من السعة الاستيعابية، وزادت تلك النسبة لاحقاً إلى 50 في المئة.

وعاشت البلاد ازدهاراً سياحياً عام 2019 قبل أن تغرق في الأزمة مثل باقي دول العالم بسبب الوباء، فخسر القطاع نحو 60 في المئة من إيراداته العام الماضي.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

Egypt has Attracted 3.5 million Tourists Since the Beginning of 2021

Vice Minister of Tourism and Antiquities in Egypt, Ghada Shalaby, affirmed that "the revenues of the tourism sector amounted to between 3.5 and 4 billion dollars in the first half of this year, while the number of tourists received by the country was about 3.5 million."

Tourism revenues amounted to about 4 billion dollars at the end of 2020, a decrease of 70 percent from 13.03 billion in the previous year, due to the "Covid-19" pandemic, which severely damaged the tourism sector.

Minister Shalaby expected an increase in tourists during the coming period between 45 and 60 percent, compared to last year, revealing that the average spending of a tourist per night is about \$95.

Tourism in Egypt contributes up to 15 percent of the economic output and is a major source of foreign exchange. It is worth noting that Egypt closed the hotels earlier in March of 2020 due to the Corona pandemic, and then reopened them after about two months with about 25 percent of the capacity, and this percentage later increased to 50 percent.

The country experienced a tourism boom in 2019 before it plunged into crisis like the rest of the world due to the epidemic, as the sector lost about 60 percent of its revenues last year.

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Adapted)

■ انكماش اقتصاد البحرين 2.11 في المئة

ما سوف يساعد على تضيق الفجوة إلى 9 في المئة هذا العام، لكن ذلك سيظل أحد أعلى المستويات في الشرق الأوسط.

ومطلع شهر إبريل/نيسان الماضي، أظهرت بيانات حكومية انكماش الناتج المحلي الإجمالي للبحرين 5.81 في المئة خلال 2020 على أساس سنوي، بضغط من تداعيات جائحة كورونا وتراجع أسعار النفط. بينما أظهرت تقديرات لوكالة "فيتش" للتصنيف الائتماني، نهاية إبريل/نيسان الماضي، بأن البحرين تحتاج سعراً عند نحو 100 دولار للبرميل لتحقيق توازن في ميزانية 2021-2022.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)



انكمش اقتصاد البحرين 2.11 في المائة في الربع الأول من العام الحالي، مقارنة به قبل عام، متضرراً من تراجع الاقتصاد غير النفطي، نظراً لفرض قيود كوفيد-19 -معظم فترات الفصل. في حين انكمش الاقتصاد غير النفطي 2.97 في المئة، وتراجع قطاع الفنادق والمطاعم 20.44 في المئة، كما نما القطاع النفطي 2.04 في المئة. كذلك انكمش إجمالي الناتج المحلي 0.10 في المئة، مقارنة بالربع السابق.

وارتفع عجز ميزانية البحرين إلى 18 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي في العام الماضي، وفقاً لصندوق النقد الدولي، الذي يقدر بأن يؤدي ارتفاع خام برنت بنسبة 35 في المئة، منذ ديسمبر (كانون الأول)، إلى ما يقرب من 70 دولاراً للبرميل، وهو

■ Bahrain's Economy Contracted by 2.11 percent

Bahrain's economy shrank by 2.11 percent in the first quarter of this year, compared to a year ago, affected by the decline in the non-oil economy, due to the imposition of Covid-19 restrictions most of the quarter. While the non-oil economy contracted by 2.97 percent, the hotel and restaurant sector fell by 20.44 percent, and the oil sector grew by 2.04 percent. The GDP also contracted by 0.10 percent, compared to the previous quarter.

Bahrain's budget deficit rose to 18 percent of gross domestic product last year, according to the International Monetary Fund, which estimates that a 35 percent rise in Brent crude, since December, will lead to nearly \$70 a barrel, which will

help narrowing the gap to 9 percent this year, but that will still be one of the highest levels in the Middle East.

The data released by the government at the beginning of last April, showed that Bahrain's gross domestic product contracted by 5.81 percent during 2020 on an annual basis, under pressure from the repercussions of the Corona pandemic and the decline in oil prices. While the estimates of Fitch Ratings Agency showed, at the end of last April, that Bahrain needs a price of about \$100 a barrel to achieve a balance in the 2021-2022 budget.

Source (The New Arab Newspaper, Edited)

■ ارتفاع أصول المركزي العماني 8.1 في المئة

من كل الظروف وهي تأتي على عكس ما تشير إليه مؤسسات دولية من بينها صندوق النقد الدولي والبنك الدولي إلى احتمال انخفاض الاحتياطي النقدي للسلطنة في حال طالت فترة الوباء.

وارتفع احتياطي العملة الصعبة بواقع 4 في المئة بنهاية أغسطس (آب) 2020 لتصل إلى 6.66 مليار ريال (17.38 مليار دولار)، وذلك مقارنة

مع الفترة ذاتها من العام الماضي. وكانت احتياطات سلطنة عُمان من النقد الأجنبي والذهب تقدر بحوالي 16.6 مليار دولار نهاية 2019.

المصدر (صحيفة العرب اللندنية، بتصرف)



ارتفعت أصول البنك المركزي العماني منذ بداية 2021، حيث أظهرت البيانات الصادرة عن المركز الوطني للإحصاء والمعلومات ارتفاع إجمالي الأصول الأجنبية لدى المركزي منذ يناير (كانون الثاني) وحتى نهاية إبريل (نيسان) الماضي بنسبة 8.1 في المئة لتبلغ نحو 6.9 مليار ريال (17.9 مليار دولار) بمقارنة سنوية.

وتتألف الاحتياطيات الأجنبية لدى المركزي من ثلاثة عناصر تضم الإيداعات بالعملة الأجنبية والحساب الاحتياطي لدى صندوق النقد الدولي البالغ قرابة 400 مليون دولار والأوراق المالية البالغة قيمتها 8.6 مليار دولار.

ويعكس هذا الارتفاع ثقة المستثمرين الدوليين في الاقتصاد العماني على الرغم

■ The Assets of the Central Bank of Oman Rose by 8.1%

The assets of the Central Bank of Oman have increased since the beginning of 2021, as data issued by the National Center for Statistics and Information showed an increase in the total foreign assets of the Central Bank from January to the end of last April by 8.1 percent to reach about 6.9 billion riyals (17.9 billion dollars), with an annual comparison.

The foreign reserves at the Central Bank consist of three components, including deposits in foreign currency, the reserve account with the International Monetary Fund, amounting to nearly \$400 million, and securities, amounting to \$8.6 billion.

This rise reflects the confidence of international investors in

the Omani economy despite all circumstances, and it comes in contrast to what international institutions, including the International Monetary Fund and the World Bank, indicate to the possibility of a decrease in the Sultanate's cash reserves in the event of a prolonged epidemic.

The foreign currency reserves rose by 4 percent at the end of August 2020 to reach 6.66 billion riyals (17.38 billion dollars), compared to the same period last year. The Sultanate of Oman's foreign exchange and gold reserves were estimated at about \$16.6 billion at the end of 2019.

Source (London-based Al-Arab Newspaper, Edited)